Porównanie tłumaczeń Psalmów 22:29

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdyż do JAHWE należy królestwo, On panuje nad narodami. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Gdyż do Pana należy królestwo, On panuje nad narodami! |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wszyscy bogaci ziemi będą jeść i oddawać mu pokłon, upadną przed jego obliczem wszyscy, którzy zstępują w proch, którzy nie mogą swej duszy zachować przy życiu. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Albowiem Pańskie jest królestwo, a on panuje nad narodami. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Abowiem PANSKIE jest królestwo i on będzie panował nad pogany. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | bo władza królewska należy do Pana i On panuje nad narodami. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Bo do Pana należy królestwo, On panuje nad narodami. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Do JAHWE bowiem należy władza królewska i panowanie nad narodami. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Bo królowanie należy do JAHWE i On panuje nad narodami. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Do Jahwe bowiem należy królowanie, On jest władcą narodów. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Bowiem WIEKUISTEMU należy się królowanie i władztwo nad narodami. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Wszyscy zamożni ziemi będą jeść i oddadzą pokłon; zegną się przed nim wszyscy, którzy zstępują do prochu, i żaden swej duszy nie zachowa przy życiu. |